

Germany-Berlin: Printing services
OJ S 18/2017 26/01/2017
Contract award notice
Services

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung e. V.

Postal address: Glinkastr. 40

Town: Berlin

NUTS code: DE300 Berlin

Postal code: 10117

Country: Germany

E-mail: Referat.Vergaberecht@dguv.de

Internet address(es):

Main address: <http://www.dguv.de/>

I.1. Name and addresses

Official name: Berufsgenossenschaft Rohstoffe und chemische Industrie (BG RCI)

Postal address: Kurfürsten-Anlage 62

Town: Heidelberg

NUTS code: DE125 Heidelberg, Stadtkreis

Postal code: 69115

Country: Germany

E-mail: info@bgrci.de

Internet address(es):

Main address: <http://www.bgrci.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Berufsgenossenschaft Holz und Metall

Postal address: Isaac-Fulda-Allee 18

Town: Mainz

NUTS code: DEB35 Mainz, Kreisfreie Stadt

Postal code: 55124

Country: Germany

E-mail: service@bghm.de

Internet address(es):

Main address: <http://www.bghm.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Berufsgenossenschaft Energie Textil Elektro Medienerzeugnisse (BG ETEM)

Postal address: Gustav-Heinemann-Ufer 130

Town: Köln

NUTS code: DEA23 Köln, Kreisfreie Stadt

Postal code: 50968

Country: Germany

E-mail: info@bgetem.de

Internet address(es):

Main address: <http://www.bgetem.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Berufsgenossenschaft Nahrungsmittel und Gastgewerbe

Postal address: Dynamostr. 7-11

Town: Mannheim

NUTS code: DE126 Mannheim, Stadtkreis

Postal code: 68165

Country: Germany

E-mail: info@bgn.de

Internet address(es):

Main address: <http://www.bgn.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Berufsgenossenschaft der Bauwirtschaft (BG Bau)

Postal address: Hildegardstr. 28-30

Town: Berlin

NUTS code: DE300 Berlin

Postal code: 10715

Country: Germany

E-mail: info@bgbau.de

Internet address(es):

Main address: <http://www.bgbau.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Berufsgenossenschaft Handel und Warenlogistik

Postal address: M 5, 7

Town: Mannheim

NUTS code: DE126 Mannheim, Stadtkreis

Postal code: 68161

Country: Germany

E-mail: info@bghw.de

Internet address(es):

Main address: <http://www.bghw.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Verwaltungs-Berufsgenossenschaft

Postal address: Deelbögenkamp 4

Town: Hamburg

NUTS code: DE600 Hamburg

Postal code: 22297

Country: Germany

E-mail: kundendialog@vbg.de

Internet address(es):

Main address: <http://www.vbg.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Berufsgenossenschaft Verkehrswirtschaft Post-Logistik Telekommunikation (BG Verkehr)

Postal address: Ottenser Hauptstr. 54

Town: Hamburg
NUTS code: DE600 Hamburg
Postal code: 22765
Country: Germany
E-mail: info@bg-verkehr.de
Internet address(es):
Main address: <http://www.bg-verkehr.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Berufsgenossenschaft für Gesundheitsdienst und Wohlfahrtspflege (BGW)
Postal address: Pappelallee 33/35/37
Town: Hamburg
NUTS code: DE600 Hamburg
Postal code: 22089
Country: Germany
E-mail: webmaster@bgw-online.de
Internet address(es):
Main address: <http://www.bgw-online.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Unfallversicherung Bund und Bahn (UVB)
Postal address: Weserstr. 47
Town: Wilhelmshaven
NUTS code: DE945 Wilhelmshaven, Kreisfreie Stadt
Postal code: 26382
Country: Germany
E-mail: wilhelmshaven@uv-bund-bahn.de
Internet address(es):
Main address: <http://www.uv-bund-bahn.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Unfallkasse Baden-Württemberg
Postal address: Augsburger Str. 700
Town: Stuttgart
NUTS code: DE111 Stuttgart, Stadtkreis
Postal code: 70329
Country: Germany
E-mail: info@ukbw.de
Internet address(es):
Main address: <http://www.ukbw.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Kommunale Unfallversicherung Bayern (KUVB)/Bayerische Landesunfallkasse
Postal address: Ungererstr. 71
Town: München
NUTS code: DE212 München, Kreisfreie Stadt
Postal code: 80805
Country: Germany
E-mail: oea@kuvb.de
Internet address(es):
Main address: <http://www.kuvb.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Unfallkasse Berlin

Postal address: Culemeyerstr. 2

Town: Berlin

NUTS code: DE300 Berlin

Postal code: 12277

Country: Germany

E-mail: unfallkasse@unfallkasse-berlin.de

Internet address(es):

Main address: <http://www.unfallkasse-berlin.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Unfallkasse Brandenburg

Postal address: Müllroser Chaussee 75

Town: Frankfurt/Oder

NUTS code: DE411 Frankfurt (Oder)

Postal code: 15236

Country: Germany

E-mail: info@ukbb.de

Internet address(es):

Main address: <http://www.ukbb.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Feuerwehr-Unfallkasse Brandenburg

Postal address: Müllroser Chaussee 75

Town: Frankfurt/Oder

NUTS code: DE411 Frankfurt (Oder)

Postal code: 15236

Country: Germany

E-mail: info@ukbb.de

Internet address(es):

Main address: <http://www.fukbb.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Unfallkasse Freie Hansestadt Bremen

Postal address: Konsul-Smidt-Straße 76a

Town: Bremen

NUTS code: DE501 Bremen, Kreisfreie Stadt

Postal code: 28217

Country: Germany

E-mail: office@ukbremen.de

Internet address(es):

Main address: <http://www.ukbremen.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Unfallkasse Nord

Postal address: Seekoppelweg 5

Town: Kiel

NUTS code: DEF02 Kiel, Kreisfreie Stadt

Postal code: 24113

Country: Germany

E-mail: ukn@uk-nord.de

Internet address(es):

Main address: <http://www.uk-nord.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Hanseatische Feuerwehr-Unfallkasse Nord

Postal address: Hopfenstr. 2 d

Town: Kiel

NUTS code: DEF02 Kiel, Kreisfreie Stadt

Postal code: 24114

Country: Germany

E-mail: info@hfuk-nord.de

Internet address(es):

Main address: <http://www.hfuk-nord.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Unfallkasse Hessen

Postal address: Leonardo-da-Vinci-Allee 20

Town: Frankfurt am Main

NUTS code: DE712 Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt

Postal code: 60486

Country: Germany

E-mail: info@ukh.de

Internet address(es):

Main address: <http://www.ukh.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Unfallkasse Mecklenburg-Vorpommern

Postal address: Wismarsche Str. 199

Town: Schwerin

NUTS code: DE804 Schwerin, Kreisfreie Stadt

Postal code: 19053

Country: Germany

E-mail: postfach@unfallkasse-mv.de

Internet address(es):

Main address: <http://www.uk-mv.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Braunschweigischer Gemeinde-Unfallversicherungsverband

Postal address: Berliner Platz 1 C (Ring-Center)

Town: Braunschweig

NUTS code: DE911 Braunschweig, Kreisfreie Stadt

Postal code: 38102

Country: Germany

E-mail: info@bs-guv.de

Internet address(es):

Main address: <http://www.bs-guv.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Gemeinde-Unfallversicherungsverband Hannover

Postal address: Am Mittelfelde 169

Town: Hannover

NUTS code: DE929 Region Hannover
Postal code: 30519
Country: Germany
E-mail: info@guvh.de
Internet address(es):
Main address: <http://www.guvh.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Landesunfallkasse Niedersachsen
Postal address: Am Mittelfelde 169
Town: Hannover
NUTS code: DE929 Region Hannover
Postal code: 30519
Country: Germany
E-mail: info@lukn.de
Internet address(es):
Main address: <http://www.lukn.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Gemeinde-Unfallversicherungsverband Oldenburg
Postal address: Gartenstr. 9
Town: Oldenburg
NUTS code: DE943 Oldenburg (Oldenburg), Kreisfreie Stadt
Postal code: 26122
Country: Germany
E-mail: info@guv-oldenburg.de
Internet address(es):
Main address: <http://www.guv-oldenburg.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Feuerwehr-Unfallkasse Niedersachsen
Postal address: Bertastr. 5
Town: Hannover
NUTS code: DE929 Region Hannover
Postal code: 30159
Country: Germany
E-mail: info@fuk.de
Internet address(es):
Main address: <http://www.fuk.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Unfallkasse Nordrhein-Westfalen
Postal address: Sankt Franziskusstr. 146
Town: Düsseldorf
NUTS code: DEA11 Düsseldorf, Kreisfreie Stadt
Postal code: 40470
Country: Germany
E-mail: info@unfallkasse-nrw.de
Internet address(es):
Main address: <http://www.unfallkasse-nrw.de>

I.1.

Name and addresses

Official name: Unfallkasse Rheinland-Pfalz

Postal address: Orensteinstr. 10

Town: Andernach

NUTS code: DEB17 Mayen-Koblenz

Postal code: 56626

Country: Germany

E-mail: info@ukrlp.de

Internet address(es):

Main address: <http://www.ukrlp.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Unfallkasse Saarland

Postal address: Beethovenstr. 41

Town: Saarbrücken

NUTS code: DEC01 Regionalverband Saarbrücken

Postal code: 66125

Country: Germany

E-mail: service@uks.de

Internet address(es):

Main address: <http://www.uks.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Unfallkasse Sachsen

Postal address: Rosa-Luxemburg-Str. 17 a

Town: Meißen

NUTS code: DED25 Meißen

Postal code: 01662

Country: Germany

E-mail: sekretariat@unfallkassesachsen.de

Internet address(es):

Main address: <http://www.unfallkassesachsen.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Unfallkasse Sachsen-Anhalt

Postal address: Käsperstr. 31

Town: Zerbst / Anhalt

NUTS code: DEE05 Anhalt-Bitterfeld

Postal code: 39261

Country: Germany

E-mail: info@ukst.de

Internet address(es):

Main address: <http://www.ukst.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Feuerwehr-Unfallkasse Mitte, Geschäftsstelle Thüringen

Postal address: Magdeburger Allee 4

Town: Erfurt

NUTS code: DEG01 Erfurt, Kreisfreie Stadt

Postal code: 99086

Country: Germany

E-mail: thueringen@fuk-mitte.de

Internet address(es):

Main address: <http://www.fuk-mitte.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Unfallkasse Thüringen

Postal address: Humboldtstr. 111

Town: Gotha

NUTS code: DEG0C Gotha

Postal code: 99867

Country: Germany

E-mail: info@ukt.de

Internet address(es):

Main address: <http://www.ukt.de>

I.2. Information about joint procurement

The contract involves joint procurement

I.4. Type of the contracting authority

Other type: eingetragener Verein

I.5. Main activity

Social protection

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Verlagsvergabe Druck und Distribution.

Reference number: 2016-09

II.1.2. Main CPV code

79810000 Printing services

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

Die DGUV vergibt den Auftrag zum Druck sowie der Distribution ihrer Präventionszeitschrift „DGUV Arbeit & Gesundheit“ (in zwei separaten Losen). Das Medium erscheint alle 2 Monate und wird von den Mitgliedern der DGUV, den Berufsgenossenschaften und Unfallkassen („Leistungsbezieher“), abgenommen und an deren Mitgliedsbetriebe kostenfrei verteilt. Druck und Versand werden jeweils mit dem einzelnen Leistungsbezieher abgewickelt. Dabei können verschiedene Modelle des Bezuges gewählt werden (z. B. Einzelversand, Paketversand etc.). Der Auftrag wird für ein Jahr (2017) vergeben.

Ziel des Auftrags ist der Abschluss jeweils eines Rahmenvertrags je Los, zwischen einer Druckerei sowie einem Versanddienstleister und der DGUV.

Der Bieter muss eine nachhaltige und ressourcenschonende Produktion bzw. Herstellung der Druckmaterialien sicherstellen.

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: yes

II.1.7. Total value of the procurement

Value excluding VAT: 600 000,00 EUR

II.2. Description

II.2.1. Title

Verlagsvergabe Druckleistungen

Lot No: 1

II.2.2. Additional CPV code(s)

79810000 Printing services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DE300 Berlin

II.2.4. Description of the procurement

Die DGUV ist Herausgeberin mehrerer Fachzeitschriften, die von externen Auftragnehmern redaktionell erstellt, gedruckt und versendet werden. Im Rahmen dieses Vergabeverfahrens soll ein Auftragnehmer für Druck- und Distributionsleistungen für die „DGUV Arbeit und Gesundheit“ gefunden werden. Der Auftragnehmer für Druckleistungen wird hierzu eng mit den Auftragnehmern für Redaktionsleistungen und dem Auftragnehmer für Distributionsleistungen zusammenarbeiten.

Die Zeitschrift „DGUV Arbeit und Gesundheit“ erscheint sechsmal im Jahr, 2017 mit einer Auflage von voraussichtlich rund 320.000 Exemplaren. Der Umfang der Zeitschrift beträgt in der Regel 28 Seiten (+4 Umschlagsseiten), Ausgaben mit vier oder 8 zusätzlichen Seiten und Beileger à 8 Seiten sind möglich.

II.2.5. Award criteria

Price

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

Optional wird um ein Angebot für den Druck (inkl. Einstecken/Einheften) von Beilagen sowie der Druck separater Poster gebeten (siehe Preisblatt).

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

Verlagsvergabe Distributionsleistungen

Lot No: 2

II.2.2. Additional CPV code(s)

64111000 Postal services related to newspapers and periodicals

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DE300 Berlin

II.2.4. Description of the procurement

Die DGUV ist Herausgeberin mehrerer Fachzeitschriften, die von externen Auftragnehmern redaktionell erstellt, gedruckt und versendet werden. Im Rahmen dieses Vergabeverfahrens soll ein Auftragnehmer für Druck- und Distributionsleistungen für die „DGUV Arbeit und Gesundheit“ gefunden werden. Der Auftragnehmer für Distributionsleistungen wird eng mit den Auftragnehmern für Redaktionsleistungen und dem Auftragnehmer für Druckleistungen zusammenarbeiten.

Die Zeitschrift „DGUV Arbeit und Gesundheit“ erscheint sechsmal im Jahr, 2017 mit einer Auflage von voraussichtlich rund 320 000 Exemplaren, wovon im Rahmen dieser Beauftragung rund 215 000 im Einzel-/ Paketversand versendet werden sollen.

Der Umfang der Zeitschrift beträgt in der Regel 28 Seiten (+4 Umschlagsseiten), Ausgaben mit vier oder 8 zusätzlichen Seiten und Beileger à 8 Seiten sind möglich.

II.2.5. Award criteria

Price

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.1. Previous publication concerning this procedure

Notice number in the OJ S: [2016/S 226-411793](#)

IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system

IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a prior information notice

Section V: Award of contract

Lot No: 1

Title:

Verlagsvergabe Druckleistungen

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

04/01/2017

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 3

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Bonifatius GmbH

Postal address: Karl-Schurz-Str. 26

Town: Paderborn

NUTS code: DEA47 Paderborn

Postal code: 33100

Country: Germany

The contractor is an SME: yes

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Total value of the contract/lot: 450 000,00 EUR

V.2.5. Information about subcontracting

Section V: Award of contract

Lot No: 2

Title:

Verlagsvergabe Distributionsleistungen

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

13/01/2017

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 1

The contract has been awarded to a group of economic operators: yes

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Naatz Integrated Services GmbH

Postal address: Am Frauwald 8

Town: Idstein

NUTS code: DE71D Rheingau-Taunus-Kreis

Postal code: 65510

Country: Germany

The contractor is an SME: yes

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: ipoox presorting gmbh

Postal address: Alfred-Nobel-Straße 13

Town: Würzburg

NUTS code: DE263 Würzburg, Kreisfreie Stadt
Postal code: 97080
Country: Germany
The contractor is an SME: yes

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Total value of the contract/lot: 150 000,00 EUR

V.2.5. Information about subcontracting

Section VI: Complementary information

VI.3. Additional information

Bekanntmachungs-ID: CXP4Y6CYMB5.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer des Landes Berlin, Geschäftsstelle bei der Senatsverwaltung für Wirtschaft, Technologie und Forschung

Postal address: Martin-Luther-Str. 105

Town: Berlin

Postal code: 10825

Country: Germany

E-mail: vergabekammer@senwtf.berlin.de

Telephone: +49 3090138316

Fax: +49 3090137613

Internet address: <http://www.berlin.de/sen/wirtschaft/wirtschaft-undtechnologie/wirtschaftsrecht/vergabekammer>

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

§ 135 GWB Unwirksamkeit:

(1) Ein öffentlicher Auftrag ist von Anfang an unwirksam, wenn der öffentliche Auftraggeber:

1. gegen § 134 verstoßen hat oder

2. den Auftrag ohne vorherige Veröffentlichung einer Bekanntmachung im Amtsblatt der Europäischen Union vergeben hat, ohne dass dies aufgrund Gesetzes gestattet ist, und dieser Verstoß in einem Nachprüfungsverfahren festgestellt worden ist.

(2) Die Unwirksamkeit nach Absatz 1 kann nur festgestellt werden, wenn sie im Nachprüfungsverfahren innerhalb von 30 Kalendertagen nach der Information der betroffenen Bieter und Bewerber durch den öffentlichen Auftraggeber über den Abschluss des Vertrags, jedoch nicht später als 6 Monate nach Vertragsschluss geltend gemacht worden ist. Hat der Auftraggeber die Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union bekannt gemacht, endet die Frist zur Geltendmachung der Unwirksamkeit 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union.

VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Vergabekammer des Landes Berlin, Geschäftsstelle bei der Senatsverwaltung für Wirtschaft, Technologie und Forschung

Postal address: Martin-Luther-Str. 105

Town: Berlin

Postal code: 10825

Country: Germany

E-mail: vergabekammer@senwtf.berlin.de

Telephone: +49 3090138316

Fax: +49 3090137613

Internet address: <http://www.berlin.de/sen/wirtschaft/wirtschaft-undtechnologie/wirtschaftsrecht/vergabekammer>

VI.5. Date of dispatch of this notice

23/01/2017